

Bundesversammlung

Assemblée fédérale

Assemblea federale

Assamblea federala



Tagesordnung für Montag, 12. März 2018

Ordre du jour du lundi 12 mars 2018

Ordine del giorno di lunedì 12 marzo 2018

STÄNDERAT

CONSEIL DES ETATS

CONSIGLIO DEGLI STATI

7. Sitzung; Beginn: 15.15 Uhr – 20.00 Uhr

7^{ème} séance; Ouverture: 15.15 h – 20.00 h

7a seduta; Inizio: ore 15.15 – 20.00

Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB FD	Kat. cat. Cat.
17.023	n	Für Ernährungssouveränität. Die Landwirtschaft betrifft uns alle. Volksinitiative Pour la souveraineté alimentaire. L'agriculture nous concerne toutes et tous. Initiative populaire Per la sovranità alimentare. L'agricoltura riguarda noi tutti. Iniziativa popolare		WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Baumann Isidor		
18.008	ns	Aussenwirtschaftspolitik 2017. Bericht Politique économique extérieure 2017. Rapport Politica economica esterna. Rapporto 2017	Entwurf 1 Projet 1 Disegno 1	APK CPE CPE	WBF DEFR DEFR	Germann		
17.3006	n	Mo. Nationalrat (SiK-NR). Änderung des Zivildienstgesetzes Mo. Conseil national (CPS-CN). Modification de la loi sur le service civil Mo. Consiglio nazionale (CPS-CN). Modifica della legge sul servizio civile	Sistierung Suspension Sospensione	SiK CPS CPS	WBF DEFR DEFR	Kuprecht		

Nr. No. n.	Rat Con. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Status Statut Stato	Kommission Commission Comm.	Dep. Dép. Dip.	Ber. Rapp. Rel.	AB [▽] FD	Kat. cat. Cat.
17.4203	s	Mo. Abate. Bäuerliches Bodenrecht. Ergänzung der Artikel 61 und 66 BGBB Mo. Abate. Droit foncier rural. Compléter les art. 61 et 66 LDFR Mo. Abate. Diritto fondiario rurale; completare l'applicazione degli articoli 61 e 66 LDFR			WBF DEFR DEFR			
17.4212	s	Po. Stöckli. Umwandlung ST/SGE Rahmenkredit in Verpflichtungskredit Po. Stöckli. Remplacement du crédit-cadre alloué à Suisse Tourisme et à «Switzerland Global Enterprise» par un crédit d'engagement Po. Stöckli. Conversione del credito quadro ST/SGE in credito d'impegno			WBF DEFR DEFR			
17.4216	s	Ip. Stöckli. Wie koordiniert das WBF seine Politik zugunsten einer breiten Mittelschicht? Ip. Stöckli. Comment le DEFR coordonne-t-il sa politique en faveur de la classe moyenne au sens large Ip. Stöckli. In che modo il DEFR coordina la sua politica per favorire la presenza di un'ampia classe media?			WBF DEFR DEFR			
17.4316	s	Ip. Fetz. Überfällige Auflösung der landwirtschaftlichen Bilanzreserve. Was ist da los? Ip. Fetz. La dissolution de la réserve au bilan constituée dans le domaine de l'agriculture se fait attendre. Que se passe-t-il? Ip. Fetz. Ritardo nella liberazione della riserva di bilancio agricola: che cosa succede?			WBF DEFR DEFR			
13.308	s	Kt.Iv. VD. Freiwilliger Zivildienst für Frauen Iv.ct. VD. Ouvrir le service civil aux femmes sur une base volontaire Iv.ct. VD. Aprire il servizio civile alle donne su base volontaria	Sistierung Suspension Sospensione	SiK CPS CPS	Savary			